Lycée International St Germain en Laye, Paris

SEZIONE ITALIANA

materna

elementare

media

liceo

Il Lycée International di Saint-Germain-en-Laye

è una importante struttura scolastica internazionale che accoglie 2900 allievi di 12 nazionalità differenti, considerata tra le più rinomate di Francia; essa garantisce agli allievi la scolarità francese e quella della propria lingua nazionale, dando loro la possibilità di conseguire il prestigioso diploma O.I.B. (Option Internazionale du BAC), con una percentuale di promossi molto elevata (99%-100%).

La scuola è situata nelle vicinanze di Parigi, in una magnifica area non solo ricca di boschi e foreste particolarmente amata dagli impressionisti, ma anche dotata di una efficiente rete di trasporti e collegamenti veloci con la capitale (20 minuti con la metropolitana R.E.R.), oltre che di servizi e impianti sportivi.

Nato negli anni cinquanta a sostegno dei figli dei funzionari del centro strategico - operativo della NATO allora situato a Saint-Germain-en-Laye, il Lycée International (Liceo Internazionale) è stato riconvertito in scuola pubblica statale francese a statuto speciale a seguito della temporanea uscita della Francia dall'Alleanza militare atlantica.

Il Liceo Internazionale è oggi una scuola plurilingue e pluriculturale che unisce l'insegnamento nazionale francese a quello svolto in diverse lingue e culture del mondo.

Le strutture della scuola sono particolarmente ricche e complete per quanto riguarda le attività pedagogiche ed extra-scolastiche degli allievi e il contesto di vita allo stesso tempo tranquillo e prossimo alla Capitale, rende il Liceo Internazionale una scelta molto ambita dalle famiglie che desiderano dare ai propri figli delle opportunità di crescita e sviluppo a livello internazionale.

La struttura del Liceo Internazionale

Gli alunni che non conoscono la lingua francese, o che la conoscono in maniera insufficiente, non sono penalizzati e al loro arrivo al Liceo sono iscritti nelle classi di Francese Speciale dove, assistiti da insegnanti specializzati, imparano la lingua seguendo nello stesso tempo il programma previsto per le materie fondamentali della classe di riferimento.

A seguito di una recente riforma il Liceo Internazionale è una struttura scolastica pubblica francese prevalentemente finanziata e gestita dalle collettività territoriali della provincia (Yvelines) e della regione (Ile de France).
L'insegnamento francese, conforme a quello impartito nelle altre scuole pubbliche e private del Paese, è coordinato dal Ministero dell'Education Nationale francese (Pubblica Istruzione).
L'autorità responsabile di tutta la scuola è il Proviseur (Preside francese).
Strutturato come un grande complesso scolastico, il Liceo Internazionale riunisce in un solo centro:

- Una scuola materna
- Una scuola elementare
- Una scuola secondaria inferiore (Collège)
- Una scuola secondaria superiore che prepara al diploma (Baccalauréat e O.I.B.).

All'insegnamento francese è affiancato, secondo i programmi previsti da ciascun Paese, l'insegnamento della lingua e della cultura di una delle undici Sezioni nazionali che attualmente sono rappresentate. La padronanza di una delle lingue nazionali è pertanto il criterio principale di selezione nell'ammissione al Liceo.

Le classi di Francese Speciale

Gli alunni che non conoscono la lingua francese, o che la conoscono in maniera insufficiente, non sono penalizzati e al loro arrivo al Liceo sono iscritti nelle classi di Francese Speciale dove, assistiti da insegnanti specializzati, imparano la lingua seguendo nello stesso tempo il programma previsto per le materie fondamentali della classe di riferimento. Ciò permette l'inserimento, l'anno successivo, in una classe normale del Liceo Internazionale, in funzione della capacità e della motivazione a seguire un insegnamento bilingue.
Oltre alle sezioni nazionali e alle classi di Francese Speciale, altri elementi peculiari al Liceo Internazionale sono:

- Gli allievi esterni (externés);
- Le scuole associate (Ecoles Partenaires).

Le sezioni nazionali

Le Sezioni nazionali che operano al Liceo Internazionale sono attualmente undici: Americana, Britannica, Danese-Norvegese, Giapponese, Italiana, Olandese, Portoghese, Spagnola, Svedese, Tedesca e Polacca.
Ogni Sezione ha un direttore o un coordinatore che collabora con il Proviseur del Liceo per tutto quanto riguarda la Sezione, ed è l'interlocutore delle famiglie e delle autorità pubbliche nazionali.
La Sezione nazionale ha dunque le seguenti funzioni e scopi:

- Offrire un insegnamento di lingua, letteratura, storia e geografia nella propria lingua sotto il controllo delle autorità scolastiche del proprio Paese;
- Accogliere gli alunni della propria nazionalità o stranieri in grado di seguire l'insegnamento impartito dalla Sezione;
- Aiutare gli alunni ad inserirsi nel Liceo;
- Orientare i loro studi;
- Garantire un livello di preparazione che permetta il reinserimento nelle scuole del Paese di origine a qualsiasi livello;
- Organizzare gli esami nazionali.

gli studi gli alunni

L' iscrizione al Liceo Internazionale è possibile a tutti i livelli previo studio del dossier dell'alunno. Il Liceo attribuisce la massima importanza alla qualità degli studi, ne sono prova i risultati ottenuti dagli alunni agli esami, il loro accesso alle grandi scuole universitarie di Francia e del mondo intero, e la loro affermazione nel mondo del lavoro.
La percentuale dei promossi all'esame di maturità è sempre molto elevata e si avvicina al 100%. Al Concours Général, concorso nazionale organizzato dal Ministero francese della Pubblica Istruzione, gli alunni del Liceo Internazionale sono sempre premiati.
Il Liceo Internazionale è dunque una scuola adatta a tutti i ragazzi che desiderano impegnarsi nello studio. L'esperienza di seguire due insegnamenti, quello francese e quello nazionale, e di crescere tra lingue e culture diverse è in genere vissuta con entusiasmo.
Dopo la scuola dell'obbligo (ciclo elementare, primo ciclo secondario), che fornisce una formazione di base non dissimile da quella italiana, è possibile scegliere corsi di studi diversi che rispondano alla formazione, agli interessi e alle attitudini degli alunni.

Insegnamenti specifici

Gli insegnamenti nelle lingue delle Sezioni nazionali sono impartiti con frequenza e su argomenti che variano secondo il ciclo scolastico.
Gli alunni della scuola elementare seguono sei ore a settimana di insegnamento nazionale. Gli alunni della scuola secondaria inferiore seguono quattro ore di lingua e letteratura e due ore di storia e geografia; infine gli alunni della scuola secondaria superiore seguono sei ore di lingua e letteratura e due di storia e geografia.
Diversi corsi opzionali possono completare la formazione dell'alunno: informatica, teatro, musica, scienze politiche.

Gli esami

La struttura internazionale e la necessità di valorizzare l'insegnamento impartito dalle Sezioni nazionali hanno portato alla creazione di un esame specifico: l'"Option Internationale du Baccalauréat" (O.I.B.). Questo esame tiene conto del doppio insegnamento seguito dall'alunno e ne rappresenta la giusta valorizzazione, permettendo l'accesso alle grandi scuole universitarie di Francia, d'Italia e del mondo intero. Per ottenere l'O.I.B. l'alunno deve sostenere tutte le prove del "BAC" francese (nell'indirizzo che ha seguito) e, in più, prove scritte e orali di letteratura, storia e geografia, nella lingua della Sezione a cui appartiene.
Le prove in lingua nazionale sono organizzate dalle autorità scolastiche della Sezione di appartenenza. Il diploma è ottenuto in base ai risultati delle prove francesi e nazionali.
Gli esami finali previsti dall'ordinamento francese, i "BAC" L - ES- S, corrispondono all'indirizzo degli studi seguiti.

L Letterario e Linguistico. Particolare importanza riveste lo studio delle materie storico-umanistiche.
ES Economico e Sociale. Offre una preparazione generale nelle discipline sociali, economiche e letterarie.
S Scientifico per eccellenza. Forma i ragazzi che hanno una spiccata attitudine per la matematica, la fisica e le scienze naturali.

La scuola, che si avvale dell'apporto pluriculturale degli insegnanti e dei genitori, organizza numerose attività extra-scolastiche che valorizzano le diverse attitudini degli alunni.
Le rappresentazioni teatrali sono una tradizione al Liceo Internazionale, che possiede tre teatri-studio, modernamente attrezzati.
Corsi di musica possono essere seguiti al di fuori dell'orario scolastico e il sabato mattina.

Gli allievi esterni (externés)
Il numero di alunni che possono frequentare il Liceo Internazionale a tempo pieno è limitato. Pertanto le Sezioni, per consentire al maggior numero possibile di alunni di beneficiare dell'insegnamento nazionale, hanno messo in atto il sistema chiamato externat.
Gli alunni dei cicli inferiori, scuola materna ed elementare, che non sono iscritti al Liceo, frequentano una scuola francese di loro scelta e sono ammessi nelle classi della sezione due mezze giornate la settimana per seguire l'insegnamento nazionale.
Questa soluzione è stata sperimentata con successo ormai da diversi anni e consente agli alunni di rimanere, nei primi anni di scuola, nel proprio settore scolastico, beneficiando nello stesso tempo dell'insegnamento bilingue.
È bene notare che gli alunni delle prime due classi della scuola materna sono tutti esterni.

Le scuole associate (Ecoles Partenaires)
Alcune scuole statali francesi situate nelle vicinanze del Liceo Internazionale consentono di beneficiare di un insegnamento internazionale grazie alla collaborazione di alcune delle sezioni nazionali del Liceo.
Queste scuole, dette associate (Partenaires), sono organizzate in modo da consentire l'omogeneo svolgimento del corso di studi degli alunni iscritti alle differenti sezioni nazionali.

Attività varie
La scuola, che si avvale dell'apporto pluriculturale degli insegnanti e dei genitori, organizza numerose attività extra-scolastiche che valorizzano le diverse attitudini degli alunni.
Le rappresentazioni teatrali sono una tradizione al Liceo Internazionale, che possiede tre teatri-studio, modernamente attrezzati. Corsi di musica possono essere seguiti al di fuori dell'orario scolastico e il sabato mattina.
Numerose attività sportive sono proposte agli allievi di tutte le età
Ogni anno sono organizzati viaggi verso vari Paesi d'Europa o di altri continenti.

Le associazioni dei genitori
La vitalità del Liceo Internazionale, le attrezzature moderne di cui è dotato si devono anche all'attività delle Associazioni dei Genitori delle Sezioni nazionali che curano gli interessi delle rispettive Sezioni e contribuiscono, anche finanziariamente, alle attività comuni del Liceo.
All'interno del Liceo operano anche altre associazioni.
Ad esempio, l'A.P.E.L.I. (Association des Parents des Elèves du Lycée International), La Coopérative, il Club International e la Fondation des Amis du Lycée International che, attraverso varie manifestazioni, si propongono di sviluppare lo spirito internazionale, favorire l'integrazione dei nuovi arrivati e contribuire a migliorare l'ambiente di lavoro dei nostri ragazzi.

Dove abitare
A causa dei ritmi scolastici e degli orari differenziati secondo i cicli di studio è consigliabile risiedere non distante dal Liceo.
La maggior parte dei comuni situati intorno a Saint-Germain-en-Laye sono collegati al Liceo da diverse linee di autobus riservate agli alunni negli orari di ingresso e uscita dal Liceo e un autobus assicura il collegamento tra il Liceo e la linea A del RER, la rete ferroviaria veloce che collega Parigi con la periferia.

la Sezione italiana

La Sezione italiana
è un'istituzione scolastica statale, dipendente dal Ministero degli Affari Esteri. Il ruolo di Provveditore agli Studi compete al Console Generale d'Italia a Parigi. Il corpo insegnante è formato da professori di ruolo, che, dopo aver superato un concorso nazionale, sono distaccati dal Ministero della Pubblica Istruzione presso il Ministero degli Affari Esteri ed assegnati al Liceo Internazionale di Saint-Germain-en-Laye.
Il Ministero degli Affari Esteri affida ad un dirigente italiano, nominato presso l'Ufficio scolastico consolare, il coordinamento pedagogico dei docenti per tutto quanto riguarda programmi e progetti della sezione.

Le finalità
La funzione primaria della Sezione è quella di offrire un insegnamento di lingua e letteratura italiana, di storia e geografia, valido ad ogni livello della scolarità e il più vicino possibile nei contenuti a quello delle classi corrispondenti del sistema scolastico italiano.
In quanto inserita in un contesto internazionale quale quello del Liceo, la Sezione contribuisce a garantire un sistema scolastico qualificato che abbia come obiettivo il bilinguismo e l'apertura a culture diverse.
In sintesi, una cultura nazionale autentica, una formazione scolastica solida e un'apertura internazionale vissuta.

Gli alunni della Sezione italiana
La Sezione accoglie circa 300 alunni ed è composta da:
- Alunni provenienti da scuole italiane, venuti in Francia per un periodo limitato e che devono rientrare nelle scuole italiane o iscriversi in università italiane;
- Alunni di genitori italiani o di un solo genitore italiano, ma di formazione francese, che aspirano ad approfondire la conoscenza della lingua e della cultura italiana;
- Alunni francesi o di altra nazionalità, provenienti da scuole italiane e in grado di seguire l'insegnamento impartito dalla Sezione.

Le classi della Sezione italiana
La Sezione italiana funziona dalla prima classe materna all'ultimo anno di liceo, al termine del quale gli allievi sostengono l'esame di Stato.

- classi materne
La scuola materna italiana è suddivisa in tre classi di livelli diversi d'età in cui si seguono sei ore settimanali di insegnamento nazionale articolate in due mezze giornate.
Il programma della Scuola Materna italiana è quello previsto dagli orientamenti ministeriali italiani.

- classi elementari
Nelle cinque classi elementari l'insegnamento nazionale, che comprende la lingua, la storia, la geografia e la cultura italiana, è ripartito in due mezze giornate, di tre ore ciascuna.
A livello delle classi materne ed elementari possono frequentare l'insegnamento nazionale anche alunni iscritti in altre scuole francesi della regione che in questo caso frequentano il Liceo solo nelle due mezze giornate previste per l'insegnamento nazionale (externat).

- classi medie (primo ciclo secondario)

La Sezione Italiana offre ad ogni classe di questo ciclo sei ore di insegnamento: quattro di italiano e due di storia.
Il programma di italiano, storia e geografia per le classi di 6ème, 5ème e 4ème rispetta le linee metodologiche e i contenuti delle indicazioni nazionali.
A livello di questo primo ciclo secondario, la Sezione italiana funziona anche presso un'altra scuola: il Collège des Hauts Grillets di Saint-Germain-en-Laye, situato a 600 metri dal Liceo Internazionale e servito dalla stessa rete di autobus. Anche questa è una scuola statale francese che accoglie altre sezioni internazionali (sezioni britannica, tedesca e polacca) e fa parte con altre scuole di Saint-Germain-en-Laye della rete delle scuole associate. Gli alunni internazionali rappresentano il 40% degli iscritti.
Al termine del primo ciclo secondario gli alunni che frequentano la Sezione italiana del Liceo e del Collège des Hauts Grillets sono ammessi al ciclo superiore sulla base dei loro risultati scolastici.

- classi superiori (secondo ciclo secondario)

Il ciclo superiore comprende tre classi: la Seconde, la Première e la Terminale che prepara all'esame finale del Baccalauréat.
Le ore di insegnamento in italiano sono otto settimanali, di cui sei di letteratura e due per la storia e la geografia.

il campus

SISTEMI SCOLASTICI (CLASSI E CICLI)

italiano	francese
scuola materna	**maternelle**
1-2-3	1-2-3
ciclo elementare	**cycle élémentaire**
prima	onzième (CP)
seconda	dixième (CE1)
terza	neuvième (CE2)
quarta	huitième (CM1)
quinta	septième (CM2)
medie e superiori	**1er et 2nd cycle secondaire**
prima **(medie)**	sixième **(collège)**
seconda	cinquième
terza	quatrième
prima **(superiori)**	troisième
seconda	seconde **(lycée)**
terza	première
quarta	terminale
quinta	

La scuola secondaria italiana è di otto anni suddivisi in 3 anni di medie e 5 anni di Superiori.
La scuola secondaria francese è di sette anni suddivisi in 4 anni di Collège e 3 anni di Lycèe.
La differenza dei cicli scolastici non comporta generalmente conseguenze per l'iscrizione dell'alunno e per il proseguimento degli studi in Italia.

Gli esami

Il corso degli studi prevede un esame di Stato alla fine del primo ciclo secondario (Brevet des Collèges) e un esame di Stato alla fine del ciclo superiore (Baccalauréat). Quest'ultimo è il titolo necessario per accedere agli studi universitari.
Dal 1986 il Liceo Internazionale di Saint-Germain-en-Laye prepara gli alunni a sostenere il prestigioso diploma "Option Internationale du BAC" (O.I.B.).

Equivalenze dei titoli di studio

Gli alunni, provenienti dall'Italia, che si iscrivono alla Sezione italiana del Liceo Internazionale, sono inseriti normalmente nella classe che corrisponde al loro livello. Gli alunni che rientrano in Italia proseguono la scolarità italiana iniziata al Liceo Internazionale; è necessario tuttavia che i documenti scolastici francesi siano tradotti e convalidati presso il Consolato Generale d'Italia di Parigi. La pratica amministrativa è semplice e rapida e il reinserimento in Italia non crea alcun problema.
Gli alunni che conseguono l'O.I.B. possono iscriversi in tutte le Università in Italia, in Francia e all'estero.

Modalità per le iscrizioni

Le iscrizioni alla Sezione italiana del Liceo Internazionale si fanno a partire dal mese di gennaio per l'anno scolastico successivo, essendo il Liceo Internazionale una scuola molto ambita e i cui posti sono sempre insufficienti rispetto alla domanda.
Gli alunni provenienti dall'Italia, anche nel corso dell'anno scolastico, hanno priorità rispetto alle altre domande nel limite dei posti disponibili.
Per l'iscrizione occorre completare il formulario "Demande d'Inscription" del Lycée International e la Scheda Informativa della Sezione Italiana, a cui vanno allegati una fotocopia dello Stato di Famiglia e le fotocopie delle pagelle dell'anno in corso e quelle dell'anno precedente.
Si consiglia di contattare la Segreteria della Sezione Italiana che provvederà all'invio dei moduli di iscrizione.

Questi documenti vanno inviati a:

Lycée International de Saint-Germain-en-Laye
Sezione Italiana
2 bis rue du Fer à Cheval
78100 Saint-Germain-en-Laye (France)
Tel. 0033-(0)1-34516763
fax 0033-(0)1-30619075

Orario segreteria:

Dalle 8:45 alle 12:30 e dalle 13:30 alle 17:30
mercoledi dalle 8:45 alle 12:45.

section.italienne@laposte.net

Le famiglie degli alunni della Sezione partecipano al sostenimento delle spese della sezione non coperte dall'amministrazione pubblica italiana tramite l'A.P.E.S.I., l'Associazione dei Genitori, alla quale devono versare una quota annua.

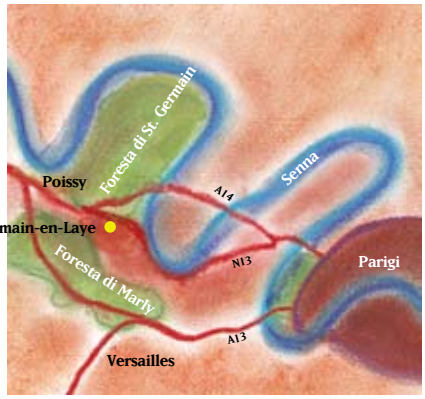
l'APESI

La contribuzione finanziaria di tutte le famiglie e la loro attività di volontariato sono necessarie anche per la realizzazione di attività specifiche della sezione e per quelle extra scolastiche quali attività teatrali, feste e cocktail, visite guidate a musei ed esposizioni, conferenze, mostre, giornali della Sezione (il Trifoglio e il Trifoglio Ragazzi), la biblioteca, ecc.

L'associazione dei genitori della Sezione italiana (A.P.E.S.I. - Association des Parents des Elèves de la Section Italienne) è un'associazione francese del tipo "Loi de 1901", ovvero non a scopi di lucro, creata nel 1977 per sostenere le attività della Sezione italiana del Liceo Internazionale.
L'A.P.E.S.I. sostiene l'attività didattica della Sezione al fine di garantire l'insegnamento in italiano nell'ambito del Liceo Internazionale.
L'associazione è portavoce degli interessi dei genitori degli alunni iscritti alla Sezione Italiana sia in relazione agli organismi amministrativi francesi che a quelli italiani.
Il funzionamento dell'A.P.E.S.I. si basa sul volontariato. Rappresentanti dei genitori sono eletti ogni due anni quali membri del Consiglio di Amministrazione dell'associazione che ha il compito di gestirla, funzionalmente e finanziariamente. Il Consiglio elegge ogni anno un Presidente, un vice-Presidente, un Tesoriere e un Segretario, che compongono l'ufficio di Presidenza.
Inoltre l'Associazione, grazie al pagamento delle quote annuali che sono richieste alle famiglie, contribuisce al funzionamento della Sezione stessa, finanziando per esempio il servizio di Segreteria, l'acquisto del materiale di consumo, del materiale pedagogico, del mobilio delle aule riservate all'insegnamento dell'italiano.
La contribuzione finanziaria di tutte le famiglie e la loro attività di volontariato sono necessarie anche per la realizzazione di attività specifiche della sezione e per quelle extra scolastiche quali attività teatrali, feste e cocktail, visite guidate a musei ed esposizioni, conferenze, mostre, giornali della Sezione (il Trifoglio e il Trifoglio Ragazzi), la biblioteca, ecc.
Anche la realizzazione e pubblicazione di questa brochure sono state possibili grazie al contributo di genitori volontari che hanno svolto il lavoro con entusiasmo e alle risorse finanziarie derivate dalle quote associative.
L' A.P.E.S.I., oltre al ruolo indispensabile che svolge nel sostenere le attività didattiche della Sezione italiana, contribuisce con le sue iniziative all'integrazione delle nuove famiglie appena arrivate nella regione, al consolidamento dei legami tra le famiglie iscritte all' associazione, nonché alla promozione della cultura italiana in tutte le sue espressioni, grazie all' organizzazione di mostre, conferenze, esposizioni e proiezioni cinematografiche di opere che provengono dall' Italia.

Per informazioni

Lycée International
de St. Germain-en-Laye
2 bis rue du Fer à Cheval
78100 St. Germain-en-Laye
France



Sezione Italiana

Tel. 0033-(0)1-34516763
section.italienne@laposte.net

www. lycee-international.com

Graphic design Judy Loda - fotografie Roberto Sestini